

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 97 (1979)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

## Offizielles Organ

des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

97. Jahrgang

Heft 5/79

1. Februar 1979

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
Staffelstrasse 12  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**  
Kurt Meyer,  
Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Abonnemente

### Schweiz:

1 Jahr Fr. 120.-  
½ Jahr Fr. 63.50  
Einzelnummer Fr. 5.-

### Ausland:

1 Jahr Fr. 140.-  
½ Jahr Fr. 73.50  
Einzelnummer Fr. 6.-

Ermässigte Abonnementspreise  
für Mitglieder des SIA, der  
GEP, des BSA und der ASIC,  
für Studenten und für Mitglieder  
des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
80-6110, Zürich

Mitteilungen betreffend  
Adressänderungen,  
Abonnemente  
und Bezug von Einzelnummern  
sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
Rüdigerstrasse 1  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 202 60 91

## Anzeigenverwaltung

IVA

IVA AG für internationale  
Werbung, Hauptsitz:  
Beckenhofstrasse 16,  
8035 Zürich  
Tel. (01) 26 97 40

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Adresse: 27, av. de Cour  
1007 Lausanne

## Editorial

Fossés et ponts 13

## Gestion énergétique

Evaluation de stratégies  
énergétiques dans le contexte  
économique 14

## Actualité

Genève: mesures fiscales  
favorisant l'isolation  
thermique des immeubles  
existants 20

La construction communale  
de logements à Vienne B7

## Inhalt

### Energiespeicher

Natrium/Schwefel-Batterie.  
Ein Speicher für den  
Spitzenlastausgleich und  
die Elektrotraktion. Von  
*W. Fischer*, Heidelberg 61

### Brückenbau

Die George  
Washington-Brücke in New  
York. Umbauarbeiten der  
Jahre 1977/1978. Von *Urs  
Widmer*, Winterthur 64

### Bautechnik

Preisvergleich an einer  
Betondecke für einen  
Industriebau in Nigeria.  
Von *Hans Pfaffen*, Lagos 66

### Kulturtechnik

Der Dränunterhalt. Von  
*Rudolf Karlen*, Bern 67

Winterfestes Membrandach  
für Karl-May-Festspiele  
Elspe 69

### Umschau

Das Kaltbrunner Riet,  
Schutzgebiet von nationaler  
Bedeutung 70

### Persönliches

Hans Michel zum 70.  
Geburtstag 71

### Wettbewerbe

Überbauung  
«Buobenmatt» in Luzern 71

Hauptbahnhof Zürich -  
Projektwettbewerb Südwest 71

Kantonsschule  
Romanshorn 74

Neubau der  
Schweizerischen  
Nationalbank Aarau,  
Autoeinstellhalle und  
Gestaltung des Schlossplatzes 76

*Laufende Wettbewerbe*  
Wettbewerbsausstellungen  
B13/B14

Aus Technik und Wirtschaft  
B15

Öffentliche Vorträge.  
Ankündigungen.  
Stellenvermittlung SIA/GEP  
B16

## Vorschau auf das nächste Heft

Wetterfester Baustahl.  
Korrosionsverhalten und  
Anwendung im Hochbau

## zum Titelbild

**Wir sorgen dafür,**



**dass Ihnen die Decke  
nicht auf den Kopf fällt**

PHONEX AG/SA  
8041 Zürich 01/45 73 11  
4021 Olten 061/26 50 80  
5201 Brugg 056/41 33 80  
1201 Grenchen 022/31 63 64  
1197 Prangins VD 022/61 64 58

**Wir sorgen dafür, dass Ihnen die  
Decke nicht auf den Kopf  
fällt...**

Manchmal hält sie Ihnen jahre-  
lang.

Die Decke, die vielleicht schon  
uralt ist.

Sogar noch Stukkaturen auf-  
weist.

Vielleicht sind Ihnen aber die  
Räume ganz einfach zu hoch.  
Die Decke ist so weit weg.

Oder vielleicht möchten Sie et-  
was modernes über Ihrem Kopf.  
Unter Umständen ganz ultramodern.

Sie können sich dann in der  
Decke vermuten, und die Decke  
bestätigt Ihre Vermutung.

Vom Design her liegt die Ent-  
scheidung bei Ihnen. Wollen Sie  
etwas Klassisch-Schlichtes,  
Kombiniertes, Modernes, etwas  
ganz anderes, oder möchten Sie  
etwas total Ausgeflipptes?

Sehen Sie, die richtige Decke  
erst gibt dem Raum die nötige  
Ambiance und Wirkung.

Abgehängte Decken mit inte-  
grierter Beleuchtung lautet der  
Fachausdruck.

Sie können von uns jedoch auch  
eine Stuckdecke haben.

Ihr Wunsch sei es...  
- uns zu kontaktieren  
- die verschiedenen Möglich-  
keiten kennenzulernen...

Phonex AG/8041 Zürich

# Dichtungs- probleme

3x zuverlässig und  
dauerhaft gelöst

**1**  
**VIDIFLEX**

Das wirtschaftliche, feuchtigkeitsdichte Fugensystem für den Hochbau. Beugt Bauschäden vor und verhindert unkontrollierbare Energieverluste.

**2**  
**DILATEC**

Finden Sie Randanschlüsse und Fugen von Bitumenflächdächern und starren Abdichtungen wichtig? Dann wird Sie DILATEC sehr interessieren!

**3**  
**SUCOFLEX**

Suchen Sie ein überzeugendes Flachdachsystem? Wir bieten noch mehr: Eine breite Auswahl von Kunststoff-Dichtungsbahnen und Zubehör.



**HUBER+SUHNER AG**

CH-8330 Pfäffikon ZH  
Tel. 01 950 40 20

Fragen Sie uns,  
wir sind für Sie da!

**Ernst Schweizer AG**  
Metallbau

Zürich

Sessa-Norm

8047 Zürich, Fellenbergstr. 279  
Telefon 01 / 52 69 10

Werk: 8908 Hedingen  
Telefon 01 / 761 60 22

## Sonnenkollektor

System Sessa-Norm

Anwendung: Warmwasser  
Schwimmbad  
Raumheizung



**Hohe Qualität  
und lange  
Lebensdauer!**

Das sind Anforderungen, die wir an einen Kollektor stellen. Nur beste Materialien können den hohen Ansprüchen wie Wetter-, Temperatur- und Korrosionsbeständigkeit gerecht werden. So wird z. B. der Absorber ganz aus Kupfer gefertigt. Der Sessa-Norm-Kollektor ist auf Flach- und Schrägdach einfach zu montieren. Ein komplettes Montagezubehörprogramm ist lieferbar. Verlangen Sie bitte ausführliche Unterlagen.

Besuchen Sie uns an der SWISSBAU 79. Halle 23, Stand 141

# SWISS BAU 79

20.-25. 2. 1979

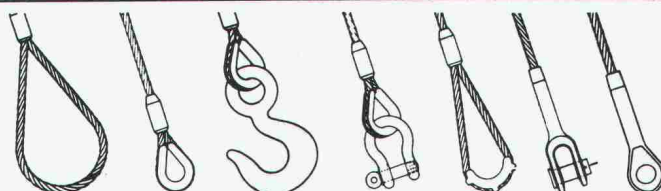
Die grösste Schweizer Baufachmesse vereinigt über 600 Ausstellerfirmen aus dem In- und Ausland. Umfassendes Angebot an Bauprodukten und Dienstleistungen für Architekten, Baufachleute, Investoren und Bauherren. Zahlreiche thematische Sonderausstellungen und Symposien. Verlangen Sie den ausführlichen Messeprospekt und den Katalog beim Sekretariat SWISSBAU 79, Postfach, 4021 Basel.

Öffnungszeiten der Messe: 9-18 Uhr

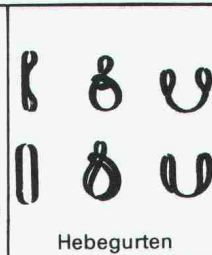
## 3. Baufachmesse Basel

Neu mit:

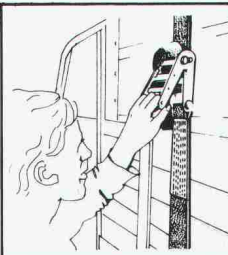
6. Maler- und Gipserfachmesse  
Sektor Baumaschinen  
für den Hochbau  
Sektor Profil



Zurrgurten



Hebegurten



Für mehr Sicherheit fertigen wir alle hochfesten Drahtseil- und Kettenstruppen, Kunststoff-Hebegurten, Hebezeuge usw.

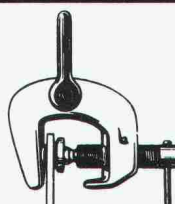


**RISS AG**

Eisenwarenfabrik - Gesenkschmiede  
Drahtseil- und Kettenwerk  
8108 Dällikon-Zürich  
Industriestrasse 32, Tel. (01) 844 11 22



Ladebinder



MERRILL



# EINLADUNG

zu einer  
**Architekten-Fachtagung,**  
die das Prädikat  
**"nicht zu verpassen!"**  
wirklich verdient.

**Freitag, 23. Februar 1979**

im Rahmen der Swissbau 79 in Basel

10.00 – 12.00 Uhr

Kongresszentrum MUBA (3. Stock, Saal Brüssel)

## **Thema: Kunststoffdichtungsbahnen**

Eignung verschiedener Kunststoffe und Herstellungsverfahren

Bedeutung der SIA-Leitsätze Flachdach (Empfehlung 271, Norm 280)  
für den Architekten



## Sarna

Sarna Kunststoff AG

6060 Sarnen/Schweiz  
Postfach 12  
Telefon 041 66 01 11



**Auf, an die Swissbau 79:  
unter das originelle  
Sarnafil - Dach!**

Stand 241 Halle 24

Verlangen Sie Tagungskarten  
(da Platzzahl beschränkt) mit diesem  
Coupon:

### **Anmeldung zur Architekten-Fachtagung**

Kunststoffdichtungsbahnen,  
Freitag 23. Februar 1979 im Rahmen  
der Swissbau 79 in Basel.

Vorname/Name: \_\_\_\_\_

in Büro: \_\_\_\_\_

Strasse/Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Wir wünschen noch \_\_\_\_\_  
weitere Anmeldekarten.

Senden an:

Sarna Kunststoff AG  
Postfach, CH-6060 Sarnen

Besuchen Sie uns an der  
**SWISSBAU 79**  
Halle 25 Stand 165  
20.-25. Febr. 79 in Basel!

## Für jedes Dach und jede Fassade die Dicht-Schraube nach Mass

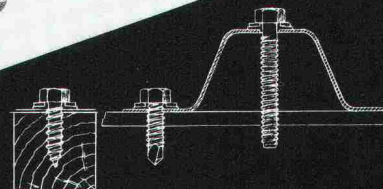
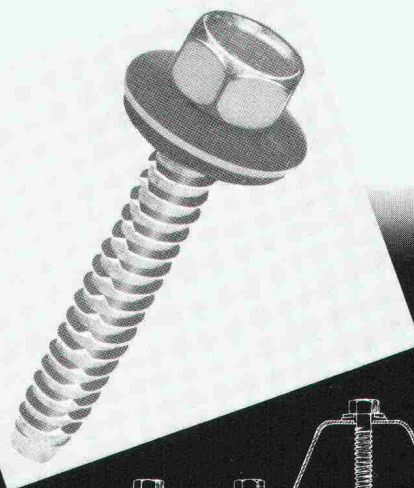
### Und zwar ab Lager!

Ob Dach- oder Wandverkleidungen,  
ob Dicht-Schrauben oder TEKS-Selbst-  
bohrschrauben – bei uns finden Sie die  
Schraube nach Mass. Genau auf die  
Anwendung abgestimmt. In der Qualität  
und im Preis. Damit das Verhältnis von  
Beanspruchung, Nutzen und Kosten  
genau stimmt.

### Schrauben für Stahlunter- konstruktionen

### Schrauben für Holzunterkonstruktionen

### Selbstbohrende Schrauben auch für dickwandigen Trä ggestahl



Wir sind Schrauben-Spezialisten und  
beraten Sie gerne. Rufen Sie einfach an.

**BOSSARD**  
**SCHRAUBEN AG**  
CH-6301 Zug ☎ 042-23 11 23

## Bossard - weil es sich lohnt!

# Wer macht was?

## Fachfirmenverzeichnis

### Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren  
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Architekturmodelle

H. Schalk, 8050 Zürich  
Thurgauerstr. 70, Tel. 01 / 51 64 11

Toni Wuest, 8032 Zürich  
Delphinstrasse 24, Tel. 01 / 32 58 60

Modellbau Zaborowsky  
Inhaber D. Raffainer  
Neumarkt 10, 8001 Zürich  
Tel. 01 / 34 22 16

### Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich  
Giesshübelstr. 96, Tel. 01 / 66 11 55

### Baugrunduntersuchungen

GEOTEST AG  
3052 Zollikofen, Tel. 031 / 57 20 74  
9008 St. Gallen, Tel. 071 / 24 87 10  
8570 Weinfelden, Tel. 071 / 22 22 30  
1037 Etagnières, Tel. 021 / 91 10 85

### Bauthermographie und dynamische Wegmessung

JENZER AG Messtechnik  
8954 Geroldswil, Tel. 01 / 748 24 24

### Beratung in Brandschutzfragen

BAU-CHEMIE AG, 4051 Basel  
Rütlistr. 50, Tel. 061 / 23 00 16

### Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn  
Tel. 071 / 63 12 32

Kabelwerke Brugg AG  
5200 Brugg, Tel. 056 / 41 11 51  
Schweiz. Seil-Industrie AG CIS  
8201 Schaffhausen  
Tel. 053 / 5 42 41, Telex 76498  
Bahn-, Bau- und Industriedrahtseile

### Elektronische Datenverarbeitung

CONTROL DATA AG, 8021 Zürich  
CYBERNET RECHENZENTRUM  
Militärstr. 36, Tel. 01 / 242 14 34

FIDES Rechenzentrum, 8002 Zürich  
Bleicherweg 33, Tel. 01 / 202 78 40  
Schweizerische Zweigstellen und  
Kundenstationen in:  
Basel, Bern, Genf, Lausanne, Zürich

### Erschütterungs-Messungen

EXPLOSIV CONSULT AG  
Sprengingenieurbüro,  
Zustandsaufnahmen  
8320 Fehraltorf/ZH, Tel. 01 / 954 16 00

GEOTEST AG  
(s. Baugrunduntersuchungen)

### Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Farbspritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen-  
und Apparatebau, 5524 Niederwil  
Tel. 057 / 6 57 57 / 58

### Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer  
6006 Luzern, Seeburgstr. 20  
Tel. 041 / 31 20 88

### Feuchtigkeitsmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32  
4144 Arlesheim/Basel  
Tel. 061 / 72 10 60

### Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Geologie — Geotechnik — Geophysik

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttentz/Basel  
Tel. 061 / 61 33 14

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA  
Geotechn. Beratung, Erdbaulabor  
Clausiusstr. 46, 8006 Zürich  
Tel. 01 / 47 61 00

Ingenieurbüro G. Mugglin AG  
Beratung, Untersuchungsprogramme,  
Planung, Berechnung, Ueberwachung  
in Grundbau, Bodenmechanik und  
allgemeinem Tiefbau  
Bolleystrasse 29, 8006 Zürich  
Tel. 01 / 32 48 62

Geotechnisches Büro Dr. U. Schär  
Grundbauberatung, Erdbaulabor  
Bergstr. 125, 8032 Zürich  
Tel. 01 / 34 36 88 und 01 / 34 94 42

### Gitterroste

Hähn Diagonal-Gitterroste  
Otto Wyss, 8472 Seuzach  
Tel. 052 / 22 50 78, Telex 76415

### Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich  
Chem. Holzbeizerei und Spritzwerk  
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01 / 53 50 40

### Holzfalltüren — Faltwände

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich  
Albisstr. 131, Tel. 01 / 45 12 90

Echt PELLA-Holzfalltüren  
und -Wände nach Mass, 7 Holzarten  
PELLA AG  
Jurastr. 7, 4053 Basel  
Tel. 061 / 35 80 10

### Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01 / 53 12 55  
Color xex, Xerotin, Xylosan

### Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren  
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Kanalreinigung

Kanalreinigung Widmer AG  
7-Tag-und-Nacht-Pikett  
8803 Rüslikon, Tel. 01 / 724 21 50

### Lärmbekämpfung

Schneider+Co. AG  
8401 Winterthur, Zeughausstr. 70  
Tel. 052 / 89 21 21  
Technische Akustik / Engineering

### Lärmschutz

Techn. Lärmschutzanlagen +  
AFL Engineering International  
Planung, Beratung und Fabrikation  
AG für Lärmschutz  
CH-4652 Winznau  
Tel. 062 / 35 36 40

Siegfried Keller AG, Wallisellen  
Lärmschutz

Büro und Lager:  
Zürichstr. 38, 8306 Brüttsellen  
Tel. 01 / 833 02 81

### Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttentz/Basel  
Tel. 061 / 61 33 14

### Mauerentfeuchtungen

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Mauerentfeuchtung Ausblüsungsschutz

Dokumentation bereitwillig:  
Max Anderegg, 9011 St. Gallen  
Biserhofstr. 27, Tel. 071 / 23 65 64  
Ausführung i. d. ganzen Schweiz

### Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich  
Tel. 01 / 52 69 10  
Werk: 8908 Hedingen  
Tel. 01 / 761 60 22  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Metalltüren, Schutzraumbauteile,  
normierte Bauteile

### Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01 / 853 06 22

### Natursteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach, Tel. 01 / 784 25 25

### Oeltankwannen- und Behälterbeschichtungen

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Pumpen

Pumpenbau AG  
8202 Schaffhausen, Tel. 053 / 4 30 21  
Schäppi Pumpenservice  
8003 Zürich, Gertrudstr. 24  
Tel. 01 / 241 48 23

Sommer, Schenk AG, Pumpenbau  
5213 Villnachern, Tel. 056 / 43 13 63

### Regale

HUPFER Metallwaren  
Riedhofstrasse 75, 8049 Zürich  
Tel. 01 / 56 06 00

### Rohrdurchstossen

statt aufbrechen!

Alle Dimensionen für Werk-  
leitungen, Steuerungen, Abwasser,  
Kanalisationen  
Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01 / 833 00 11

### Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung  
Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf  
Geerenweg 4, Tel. 01 / 836 61 14

### Schiebe- und mobile Wände

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 60 11 33

Schiebe- und mobile Wände  
in schallhemmender Ausführung  
30—45 db F 90

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Sonnenschutz

SOLAR MASTER  
Fensterfolien und Isoliergläser  
für Sonnen- und Wärmeschutz  
Unterlagen durch  
GSC AG, Steinackerstrasse 29  
8302 Kloten, Tel. 01 / 814 22 33

### Storenstoffe

H. Engler & Co. AG  
5430 Wettingen, Dorfstrasse 37  
Tel. 056 / 26 06 24, Telex 54970 ch

### Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 60 11 33  
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore  
Automaten-Steuerungen

### Transporte und Kranarbeiten

Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01 / 833 00 11

### Treppen

Columbus-Treppen AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073 / 51 37 55  
Spindeltreppen aus Holz  
und Aluminium, Scheren-  
und Holzschiebetreppen

### Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit-rohren bis 1000 m $\phi$

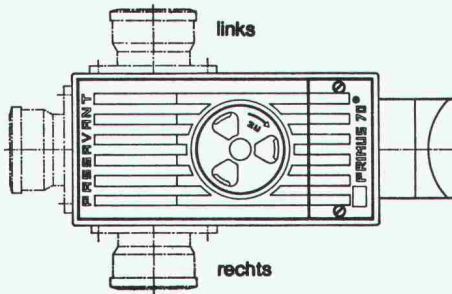
für Kanalisation und Werkleitungen  
Trenchag AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01 / 833 22 05

### Vliese für Tiefbau

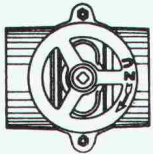
Isliker & Co. AG, 8050 Zürich  
Ringstr. 72, Tel. 01 / 48 31 60

### Wasserdichte Türen

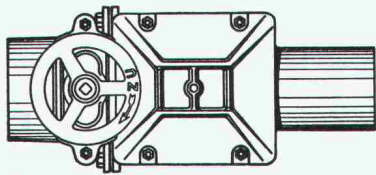
Tuchs Schmid AG, 8500 Frauenfeld  
Tel. 054 / 7 24 71



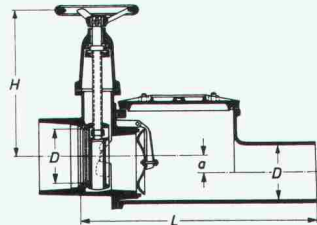
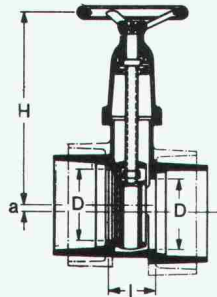
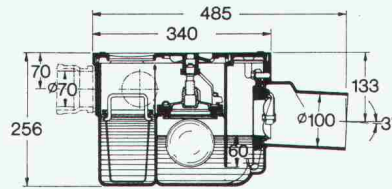
**Primus S**  
3fach gesicherter Kellerablauf  
gegen Rückstau



Hochwasserschieber für Guss-,  
Kunststoff- oder Steinzeugrohre



**Triplex**  
Doppel-Rückstauverschluss  
für durchgehende Rohrleitungen  
**Wird auch mit elektronischer  
Steuerung oder eingebauter  
Alarmanlage geliefert**



**PASSAVANT**

bietet Sicherheit  
vor  
Rückstauschäden

Unterlagen verlangen Sie bei



**Werner Maag AG**  
**8032 Zürich**  
**Zeltweg 44**

**Tel. 01 / 32 75 80**  
**Telex 58675**

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

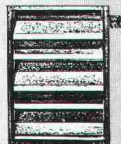
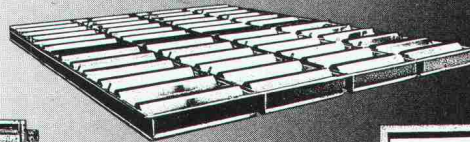
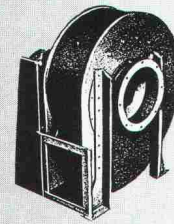
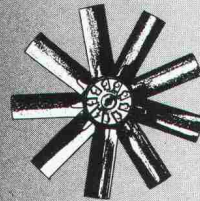
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

SBZ 20

# Mit uns liegt der Fortschritt in der Luft!

## Ventilatoren

Axial-, Radial- und  
Dachventilatoren



## Luftklappen

Lüftungs- und  
Industrieklappen,  
Wetterschutzgitter



Für die zeitgemässe Lösung technischer Probleme mit Luft und Umweltenergie liefert die Ventilator AG Stäfa Bauelemente und Geräte. Sie hilft aber auch lufttechnische Gesamtprobleme lösen, sei es durch Beratung, Projektierung, Montage oder Wartung.

**VENTILATOR AG STÄFA** Lufttechnische Apparate und Industrieanlagen 8712 Stäfa, Tel. 01 928 21 11

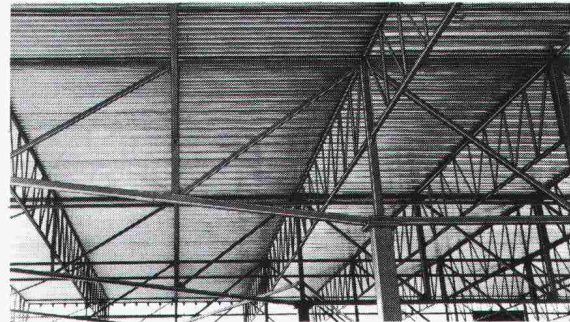
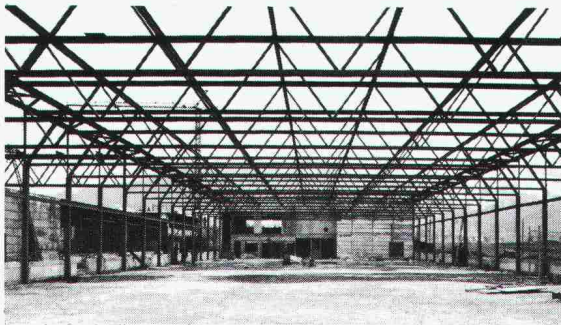
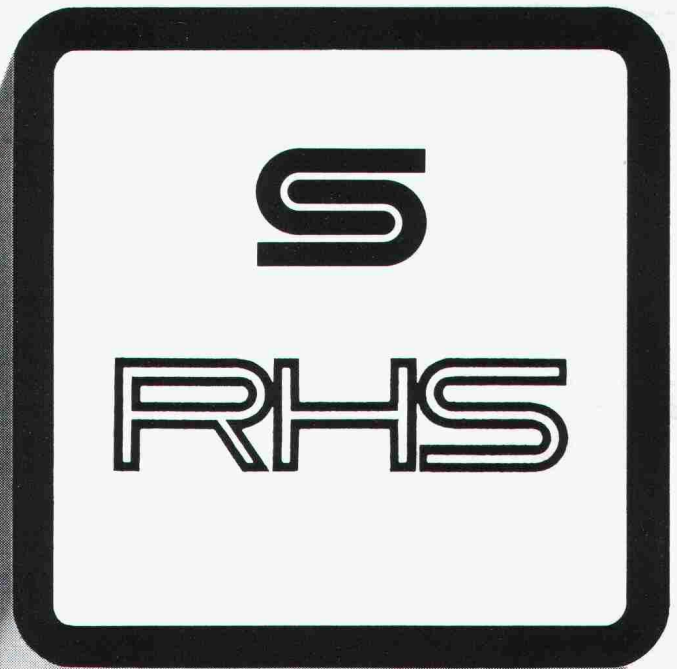
S4

# DIE BEWÄHRTEN RHS-PROFILE IN METRISCHEN ISO- MASSEN!

Warmgewalzt in den Güten  
RSt 42-2 und  
ST 52-3 nach DIN 17100.

Verlangen Sie unverbindlich den  
neuen Abmessungsprospekt mit  
den technischen Werten und den  
Liefermöglichkeiten.

RHS-Profile in metrischen  
Massen sind ab Lager und ab  
Werk lieferbar!



#### GENERALIMPORTEUR:

Jansen AG, 9463 Oberriet SG

071 78 01 11

#### VERKAUFZENTRALE FÜR DIE FRANZÖSISCHE SCHWEIZ:

Notz AG, CH-2501 Biel  
Abt. Siderurgische Produkte

032 25 11 25

#### LAGERHALTER:

Debrunner AG, 9014 St. Gallen  
Debrunner AG, 4402 Frenkendorf  
Debrunner SA, 6500 Bellinzona  
Debrunner + Francillon SA, 1002 Lausanne  
Kiener + Wittlin AG, 3052 Zollikofen  
Kiener + Wittlin AG, 3952 Susten  
Kindlimann AG, 9500 Wil  
Noverraz + Cie SA, 1211 Genève  
Pestalozzi + Co, 8022 Zürich  
Pestalozzi + Co, 6934 Bioggio-Lugano  
Stocker + Co, 6002 Luzern

071 29 11 51/61  
061 94 40 44  
092 25 41 71  
021 35 11 61  
031 86 11 11  
027 63 15 25  
073 25 11 11  
022 32 90 20  
01 743 21 11  
091 59 25 31  
041 22 07 04

SWISS  
BAU 79

Halle 26/353-357